



ARTHUR ANDERSEN

آرثر اندرسن - الأردن
محاسبون قانونيون
اعضاء في مجموعة آرثر اندرسن العالمية

ص.ب ٥٥٥٢
عمان ١١١٨٢
المملكة الأردنية الهاشمية

تلفون ٥٥٢٦١١١
فاكس ٥٥٢٨٣٠٠

الى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
بنك الإسكان للتجارة والتمويل
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

شركة الإسكان للتجارة والتمويل

Semi. Annual - THBK - 16 / 9 / 01

لقد راجعنا الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك الإسكان للتجارة والتمويل كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١ وبيان الدخل الموحد، التغييرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة اشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وإن مسؤوليتنا تنحصر في إصدار تقريرنا استناداً الى إجراءات المراجعة التي قمنا بها.

لقد جرت مراجعتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المستخدمة في عمليات المراجعة. إن إجراءات المراجعة تنحصر بشكل رئيسي في القيام بإجراءات تحليلية والإستفسار من المسؤولين في البنك عن المعلومات المالية. وحيث إن مدى هذه الإجراءات أقل بكثير من إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تهدف الى إيداء الرأي في البيانات المالية لذا، فإننا لا نبدي رأياً في هذه البيانات المالية المرحلية.

كما هو مبين في إيضاحي (٢ و ٧) حول البيانات المالية المرحلية المرفقة، يتم تكوين مخصص خاص للديون غير العاملة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ او وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني إيهما أعلى، علماً بأن المخصص المحتسب وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١ يزيد عن المخصص المطلوب وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بمبلغ ٥٤ مليون دينار تقريباً.

استناداً الى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، وبإستثناء ما ورد في الفقرة السابقة، لم يتبين لنا أية أمور جوهرية تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية.

آرثر اندرسن/الأردن

أرثر اندرسن

الأردن
محاسبون قانونيون
ترخيص عمان رقم (١)

٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠١	٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٠	إيضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
٤٨١.٠٠٨.٥٩٠	٤٤٤.٩٧٦.٠٢١	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٦٨.٨٢٨.٠٣٠	٢٤٣.٩٢٣.٥٢٧	٤	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٢١٩.٤٦٨.٧٥٠	٣٣.٩٨٣.٥٠٠	٥	إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٩٩.٢٥٢.١٩٦	٤٨.٣٤٢.٥٤٣	٦	موجودات مالية للمتاجرة
٥٨٨.٥٥٨.٠٩٧	٥٥٦.٦١١.٤١٨	٧	التسهيلات الائتمانية، بالصافي
٧١.٢٩٣.٧٢٩	٦٥.٠٦٥.٠١٥	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٤٦.٤٥٥.٩١١	١٥٩.٠٠٦.١٣٨	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، بالصافي
١٢.٦٤٣.٥١١	١١.٩٦٤.٦٤٩	١٠	استثمارات في شركات حليفة
٢٣.٢٧٤.٨٠٩	٢٢.٣٤٥.٠٨١	١١	موجودات ثابتة، بالصافي
٤٢.٤٤٩.٣٨٧	٣٨.١٠٣.٥٩٧	١٢	موجودات أخرى
١.٦٧٤.٦٠١.١٣٥	١.٦٢٣.٨٢١.٤٨٩		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات -
٧٣.٩٨٤.١٤٧	٥٦.٨٥٨.٩٣٠	١٣	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١.٢١١.٠١٥.٢٣٤	١.٢٠٩.٣٨٩.٩٠٢	١٤	ودائع العملاء
٥٠.٦٦٩.١١٨	٣١.٢٠٥.٩٦٤	١٥	تأمينات نقدية
٥٦.٤١٥.٧٦٦	٤٩.٧٢٠.٣٣٨	١٦	مبالغ مقترضة
٤.٨١٧.٠٤٤	٦.٣١٨.٨٨٧	١٧	مخصصات مختلفة
٣٣.٥٤٤.٠٨٨	٣٠.٩٧٩.١٤٩	١٨	مطلوبات أخرى
٤.١١٢.٧٩٠	٣.٢٧٣.٤٧٣	١٩	مخصص ضريبة الدخل
١.٤٣٤.٢٨٣.٩٩٧	١.٣٨٧.٤٥٩.٦٤٣		مجموع المطلوبات
٧٠.٣٦٩	٧٤.٢٧٨	٢٠	حقوق الأقلية
١١.٥٧٩.٤٤٢	-		أرباح الفترة
٢١			حقوق المساهمين -
١٠٠.٠٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠.٠٠٠		رأس المال المدفوع
٧١.٠٠٠.٠٠٠	٧١.٠٠٠.٠٠٠		احتياطي علاوة الإصدار
١٨.٣٦١.٤٩٢	١٨.٣٦١.٤٩٢		احتياطي قانوني
٣٣.٢٢٢.٠٦٨	٣٣.٢٢٢.٠٦٨		احتياطي اختياري
٣.٥٥٠.٠٠٠	٣.٥٥٠.٠٠٠		احتياطي التفرع الخارجي
١٥٤.٠٠٨	١٥٤.٠٠٨		احتياطيات أخرى
٦٤٠.١٦٢	-		الأرباح المدورة
١.٧٣٩.٥٩٧	-	٢٢	التغير المتراكم في القيمة العادلة
-	١٠.٠٠٠.٠٠٠		أرباح للتوزيع على المساهمين
٢٢٨.٦٦٧.٣٢٧	٢٣٦.٢٨٧.٥٦٨		مجموع حقوق مساهمين
١.٦٧٤.٦٠١.١٣٥	١.٦٢٣.٨٢١.٤٨٩		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

بيان الدخل الموحد

للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠٠ دينار	٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠١ دينار	إيضاحات	
٥٥٨١١٤١٤	٥٥٨٨٧٩٠٩	٢٣	الفوائد الدائنة
٣٢٤٥٥٦٥٩	٢٨٦٤٧٧٤٤	٢٤	الفوائد المدينة
٢٣٠٥٥٧٥٥	٢٧٢٤٠١٦٥		صافي الفوائد
٤٢١٠٨١٦	٤٠٨٦٢٦٠	٢٥	صافي العمولات
٢٧٢٦٦٥٧١	٣١٣٢٦٤٢٥		صافي إيراد الفوائد والعمولات
			الايرادات من غير الفوائد والعمولات
(٥١٣٠٢٦)	(١٥٢٠٠٣)		حصة البنك من (خسائر) شركات حليفة
٢٥٥٦١٦٧	١٥٥٥٨٧٤	٢٦	أرباح موجودات وأدوات مالية
٣٦٤٢٨٤٧	٣٨٧٩٥٧١	٢٧	إيرادات تشغيلية أخرى
٥٦٨٥٩٨٨	٥٢٨٣٤٤٢		مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
٣٢٩٥٢٥٥٩	٣٦٦٠٩٨٦٧		صافي الايرادات التشغيلية
			المصروفات
٨٩٤٦٣٧٣	٩٢٤٢٨٥٠	٢٨	نفقات الموظفين
٩٥٥٨٨٢٧	٦٠٣٤٧٨٩	٢٩	مصاريف تشغيلية أخرى
٢٤٩٧١٥٥	٢٤٦٨٠٤٤		إستهلاكات
(٤٦٣٧٧١٠)	٣٩٠٥٤٤٥	٧	مخصص التسهيلات الائتمانية
٦٥٩٧٦٥٥	١٣٢٥٢٧		مخصصات أخرى
٢٢٩٦٢٣٠٠	٢١٧٨٣٦٥٥		مجموع المصروفات التشغيلية
٩٩٩٠٢٥٩	١٤٨٢٦٢١٢		صافي دخل التشغيل
٢٤٩٣٥٦٣	٣٧٥١٣٩	٣٠	إيرادات غير تشغيلية
١٢٤٨٣٨٢٢	١٥٢٠١٣٥١		صافي الربح قبل ضريبة الدخل
(٢٩٢٢٧٠٩)	(٣٦١٨٠٠٠)	١٩	مخصص ضريبة الدخل
٩٥٦١١١٣	١١٥٨٣٣٥١		صافي ربح الفترة
٨٠٦٦	٣٩٠٩		ينزل: نصيب حقوق الأقلية
٩٥٥٣٠٤٧	١١٥٧٩٤٤٢		صافي ربح الفترة
فلس/دينار	فلس/دينار		
٠٠٩٥	٠١١٦	٣١	حصة السهم من صافي الربح
سـ	سـ		
١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠		المعدل المرجح لعدد الأسهم

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحدة
للمدة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

(بالدينار الأردني)

المجموع	أرباح للتوزيع	الأرباح المستدرة	التغير المتراكم في القيمة المعادلة	الإحياءات				علاوة		رأس المال	
				أخرى	توزيع الخارجه	اختياري	قانوني	الإحصاء	الإحصاء		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٣٩٠٣٧١٠	١٥٠٠٠٠٠	-	-	١٥٤٠٠٠٨	٣٥٥٠٠٠٠	٣٣٠٢٢٠٦٨	١٦٠٣٤٠٣٤	٧١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	-	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول/يناير ١٩٩٩
(١٥٠٠٠٠٠)	(١٥٠٠٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الأرباح المدفوعة
٢٢٤٠٣٧١٠	-	-	-	١٥٤٠٠٠٨	٣٥٥٠٠٠٠	٣٣٠٢٢٠٦٨	١٦٠٣٤٠٣٤	٧١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	-	الرصيد كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠٠
٢٣٩٠٣٧١٠	١٥٠٠٠٠٠	-	-	١٥٤٠٠٠٨	٣٥٥٠٠٠٠	٣٣٠٢٢٠٦٨	١٦٠٣٤٠٣٤	٧١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	-	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول/يناير ٢٠٠٠
٦٤٠٠٦٢	-	٦٤٠٠٦٢	-	-	-	-	-	-	-	-	الرصيد كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١
(١٠٠٠٠٠٠)	(١٠٠٠٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الرصيد كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١
١٧٣٩٧	-	-	١٧٣٩٧	-	-	-	-	-	-	-	الرصيد كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١
٢٢٨٠٦٦٧٣٢٧	-	٦٤٠٠٦٢	١٧٣٩٧	١٥٤٠٠٠٨	٣٥٥٠٠٠٠	٣٣٠٢٢٠٦٨	١٦٠٣٤٠٣٤	٧١٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	-	الرصيد كما في ٣٠ حزيران/يونيو ٢٠٠١

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

بيان التدفقات النقدية الموحد

للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠٠	٣٠ حزيران / يونيو ٢٠٠١
دينار	دينار

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

صافي ربح الفترة قبل ضريبة الدخل وحقوق الأقلية
تعديلات: -

١٢٤٧٥٠٧٥٦	١٥٢٠١٣٥١
٢٩٧٣٠٤٢٤	٢٤٩٠٨٥٥
(٤٦٣٧٧١٠)	٣٩٠٥٤٤٥
٦٥٩٧٦٥٥	٩٢٢١١٦
(٢٥٥٦١٦٧)	(٧٨١٥٧٨)
٥٤٠٨٠٧	١٥٢٠٠٣

استهلاكات وإطفاءات
مخصص التسهيلات الائتمانية
مخصصات أخرى
أرباح موجودات مالية
حصة الشركة من خسائر شركات حليفة

(الزيادة) النقص في الموجودات -

١٤٢٣٨٨٣٧	(٣٥٨٥٢١٢٤)
(٥٧٥٢٩٠٧)	٥٩٢٧٠٠٦
(١٤٨٩٠٥٠٠)	(٧٥١٥٣٧٥)
(٤٢٠٨٧٩٤)	(٤٤٦٣٦٠١)

التسهيلات الائتمانية
صافي شراء بيع موجودات مالية للمتاجرة
إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
التي تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر
الموجودات الأخرى

(النقص) في المطلوبات -

٨١٤٤٨٥٤١	١٦٢٥٣٣٢
(٥٦٥٠٥٢)	١٩٤٦٣١٥٤
(١٥٧١١٧٢)	٦٤٢١٢٣٨
(٤٧٦٩٧٩١)	(٢٠٤١٩٥٩)
٣٦٢٤٦٦٠	٢٦٧٤٠٤١

ودائع العملاء
تأمينات نقدية
مبالغ مقترضة
مخصصات أخرى
مطلوبات أخرى

٨٢٩٤٧٥٨٧	٨١٢٧٩٠٤
(٥٢٩٣٣٧٤)	(٢٧٧٨٦٨٣)
٧٧٦٥٤٢١٣	٥٣٤٩٢٢١

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل ضريبة الدخل

ضريبة الدخل المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

٤٨٣٥١٠٨	(٧٣٨٣١٩٠)
١٦٣٠٧٥٢٦	٣٩٥٠٨٥١٥
(١٣٣٥١٩١)	(٣٣٩٧٧٧٢)
١٩٨٠٧٤٤٣	٢٨٧٢٧٥٥٣

موجودات مالية متوفرة للبيع
إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
موجودات ثابتة

صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل

(١٤١٥١٢٢٨)	(١٠١١١٦٢٧)
(٩١٥٨٦)	(٥٢٩٢)

أرباح موزعة على المساهمين
حقوق الأقلية

(١٤٢٤٢٨١٤)	(١٠١١٦٩١٩)
--------------	--------------

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل

٨٣٢١٨٨٤٢	٢٣٩٥٩٨٥٥
----------	----------

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

٥٨٦٣٨٥٥٤٧	٦٥١٨٩٢٦١٨
-----------	-----------

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

٦٦٩٦٠٤٣٨٩	٦٧٥٨٥٢٤٧٣
-----------	-----------

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية